

11902.40
A

V I E W

OF THE

ENGLISH EDITIONS,

TRANSLATIONS, AND COMMENTARIES

OF

MARCVS TVLLIVS CICERO,

WITH REMARKS.

Stettin: printed for the Editor,
MDCCXCV.

WILEY

EXHIBITION

THE BRITISH MUSEUM

THE BRITISH MUSEUM



THE BRITISH MUSEUM

1753

MARCI TULLII CICERONIS Opera quae
exstant omnia: ex sola fere Codd. MSS. fide
emendata: studio atque industria *Jani Gulielmi*
et *Jani Gruteri*: quorum Annotata omnia, prius
in calce operis congesta, suae nunc cuique pa-
ginae subiiciuntur. Adiungitur item *Frobenii*
Penu Tullianum decem Indicibus summa cum
cura huic editioni adaptatis comprehensum.
Juxta Exemplar Hamburgense. Londini, im-
pensis Jo. Dunmore etc. 1681. Fol. IV Tomi.

Reprinted incorrectly. *Harwood's View of the va-
rious Editions of the Greek and Roman Classics. The
third edition. London 1782. 12. p. 175.* — Qui
praefationem operi praemisit, Adamus Littleton,
S. T. P. dicit: Londinensem isthanc Editionem,
quae Exemplar Hamburgense, utpote correctissi-
mum repraesentat, tam longe antecellere ei, quam
Londinum Urbs Hamburgo. Nam praeterquam,
quod summa diligentia in Typothesis, exactissima
in Correctoribus cura non defuerit, characterum
formam, typorum nitorem, et chartae praestantiam,
istam quam Frobenius adornavit impressionem,
multis exsuperare parasangis — Arrogans et
fastuosa nimis est Littletoni censura.

M. T. C. Opera quae supersunt omnia, ad
fidem optimarum editionum diligenter expressa.
Glasgae, in aedibus academicis, excudebant R.
et And. Foulis, Academiae typographi, 1749.
20 Voll. in 12. 2 L. 10 sh.

The text of this very beautiful Edition of Cicero,

4 MARCVS TULLIVS CICERO.

published at Glasgow, is taken from Olivet, and is very correctly printed. *Harwood*. p. 176.

M. T. C. Opera, cum Indicibus et variis Lectionibus. Oxonii e Typographeo Clarendoniano. 1783. 10 Voll. 4. 5 L. 5 sh.

This work is splendid but not ostentatious, and does credit to the liberality of the Clarendon delegates, by whom the expence was supported, and to the diligence of the editors, by whom the press was corrected. While, however, we commend the execution, we do not approve, indiscriminately and entirely, of the plan. The text is professedly regulated by that of Olivet's edition. We are not among the admirers of the model, which the Oxford editors have condescended to follow, but we readily admit the exactness of the copy. The various Readings are annexed to the end of each volume. Those readings are taken from twenty-nine manuscripts, which *Thomas Hearne* had formerly collated; and from twenty-four manuscripts in the various libraries of Oxford, and from two in the library of York, which have lately been collated by the present editors. — Upon the whole, the work before us may, *perhaps*, with greater propriety be ranked in the class of ornamental, than of useful publications; but it is *certainly* a new instance, added to the many which the Clarendon delegates have already given, of their liberality in the application of their revenues to the purposes of polite literature. *Critical Review for June 1785*. p. 432 — 435.

RHETORICA.

MARCI TULLII CICERONIS Rhetorica. Oxon. 1718. 3 Voll. 8.

A very correct Edition. *Harwood* p. 180.

DE ORATORE.

MARCUS TULLIUS CICERO de Oratore ad Q. Fratrem. Ex MSS. recensuit *Tho. Cockman*, e coll. Vniv. A. B. Oxoniae, e theatro Sheldoniano, 1696. 8. — Editio secunda. Ibid. 1706. 8.

M. T. C. de Oratore ad Q. Fratrem Dialog. Lib. III. cum Interpretatione ac Notis in vsum Delphini, edidit *Jacobus Proust*. Oxoniae 1714, 1723. 8.

M. T. C. ad Q. Fratrem Dialogi tres de Oratore. Ex MSS. emendauit, notisque illustrauit *Zacharias Pearce*, A. B. Trin. Coll. Cantab. Cantabrigiae, typis acad. apud Corn. Crownfield, 1716. 8. repetita est hæc editio præstans *notis et emendationibus multo auctior*, ibid. 1732. 8. — Londini 1745, 1771, 1778. 8.

I have carefully read two of these Editions of Cicero de Oratore, published by Bishop Pearce, that of Cambridge 1732, and that of London 1745; and they are both very correct, but the London Edition is better printed. *Harwood p. 178.*

M. T. C. ad Q. Fratrem Dialogi tres de Oratore. Glasguæ 1749. 12.

M. T. C. de Oratore translated into English by G. P. London 1723. 8.

M. T. CICERO de Oratore. Or, his Three Dialogues upon the Character and Qualifications of an Orator. Translated into English. With Notes historical and explanatory, and an introductory Preface. By *William Guthrie, Esq.*

6 MARCI TULLII CICERONIS

London 1742. 8. — The second Edition, carefully revised and corrected. London: printed for T. Waller, opposite Fetter-Lane, Fleet-Street, 1755. 8. 5 sh.

CICERO on the compleat Orator, in three Books, or Dialogues, inscribed to his Brother Quintus. Translated into English, with Notes and Illustrations. By *George Barnes*, Barrister of the Inner Temple. Rivington. 1762. 8. 6 sh.

A heavy, verbose, and inaccurate translation. *Monthly Review* for October 1762. p. 314.

Abstract of *ARISTOTLES* Rhetorick — OF *CICERO'S* Treatise concerning the Orator. Comparison of these two Tracts. By *John Lawson*, D. D. in his Lectures concerning Oratory. London 1759. 8. Lecture the third. p. 44 — 58.

BRUTVS ET ORATOR.

M. TULLII CICERONIS liber de claris oratoribus, cum Notis *Jacobi Proust*, in vsum Delphini. Oxon. e typ. Clarendon. 1716. 8.

M. T. CICERONIS Orator, ex editione *Roberti Freind*. Oxon. 1724. 8.

M. T. CICERONIS Brutus & Orator. Glasguae 1748. 18mo.

CICERO'S Brutus, or the History of the famous Orators: also his Orator, or accomplished Speaker. Now first translated into English, by *E. Jones*. London, White, 1776. 8. 6 sh.

— We have met with translations which prove the possibility of uniting the different qualities

of fidelity and elegance. Among these we venture to place the present work, in which we have an accurate and faithful, and at the same time sufficiently elegant translation of two pieces of Cicero, which have never before appeared in English. *Monthly Review for February 1777. p. 88 — 91.* This excellent translation, as far as we have examined it, appears to be executed with great fidelity. The language is clear and perspicuous, smooth, nervous and elegant. — *Critical Review for October 1776. p. 257 — 265.*

ORATIONES.

M. T. CICERONIS Orationes a Joh. Mich. Bruto emendatae. Londini 1579. 8. 3 Voll.

M. T. C. orationes selectae. Londini 1675, 1679. 8.

M. T. C. Orationes quaedam selectae, cum interpretatione et notis, quas in vsum Delphini edidit P. Carolus de Merouville, S. J. Quibus praefigitur vita Ciceronis, per annos consulares digesta, partim ex Plutarcho, Fabricio, Pighio, aliisque scriptoribus collecta. Adiciuntur in tres orationes notae quaedam ex Asconio, P. Manutio etc. decerptae. Cantabrigiae, ex offic. Jo. Hayes. 1692. 8. Ibid. 1699. 8. — Londini 1706, 1714, 1722, 1729. 8.

M. T. C. Orationes selectae, ex recensione Jo. Georgii Grauii. Glasgae 1733. 8.

M. T. C. Orationes quaedam selectae, cum interpretatione & notis, quas in vsum Delphini edidit P. Carolus de Merouville, S. J. Accessere Dialogi de Senectute et de Amicitia. Londini 1750, 1751, 1780, 1789. 8.

8 MARCI TULLII CICERONIS

M. T. C. Orationes selectae. Edinburgi
1778. 12.

CICERO'S Orationes translated by *Nich. Grimald.*

Th. Hyde Carol. Biblioth. Bodleian I. p. 162.

RICHARDE SHERRYE Londoner's treatise
of grammar and rhetorike; with Tully's ora-
tion pro Marcello: Londini in aedibus Ricardi
Totteli in Fletestrete within Templebarre at the
signe of the hand and starr, IIII daye of May.
MDLV. 12mo.

Maistre Ann. typ. T. V. P. II. p. 244.

CICERO'S Oration for Archias translated into
English. 1571.

Watson's History of English Poetry. Vol. III. p. 431.

CICERO'S four Orationes against Catiline,
translated by *Christoph. Wase.* London 1671. 8.

CICERO'S Oration for M. Marcellus, with
an Appendix relating to the Prince of Orange.
London 1689. 4.

The Orationes of **MARCUS TULLIUS CI-
CERO** translated into English, with Notes hi-
storical and critical, and Arguments to each.
By *William Guthrie, Esq.*; In three volumes.
London 1741 — 1743. 8. — The second Edi-
tion, in which the Text has been carefully re-
vised and corrected; with additional Notes.
London, printed for T. Waller, etc. 1745. 8.
3 Vols. 15 sh.

This translation has passed through four editions.
Critical Review for January 1781. p. 151.

ORATIONES. 9

A Translation of Cicero's four Orations against Catilina, by *Thomas Gordon*, in his Translation of the Works of Sallust. London 1744, 1769. 4.

CICERO'S Oration for M. Marcellus, in Lat. and Engl. London 1745. 8.

The history of Catiline's conspiracy, and the Jugurthine war. By C. C. Sallust. With a new translation of *Cicero's* four Orations against Catiline. To which is prefixed the life of Sallust. (By *William Rose*) London, Griffiths, 1751. 8. 3 sh. — London 1757. 12.

Monthly Review for August 1751. p. 204 — 213.

CICERO'S Select Orations translated into English, with the Original Latin, from the best editions, in the opposite page, and notes historical, critical and explanatory. Designed for the use of schools, as well as of private gentlemen. (By *Mr. Duncan*) London, Keith, 1755. 8. 6 sh. — London 1771. 8.

— The text is much more correct than that of most authors published for the use of schools, which, in a work of this kind, is, of itself, no inconsiderable recommendation. *Monthly Review for December 1755. p. 414 — 419.*

Select Orations of *M. TULLIUS CICERO*, translated by Professor *Duncan*, and interspersed with a variety of Notes, explanatory of the Persons, Manners and Customs of the Romans: adapted to the English reader, by *Sir Charles Whitworth*. London, Keith, 1777. 2 Vols. 8. 10 sh.

As the merit of *Duncan's* translation of Cicero's

10 MARCI TULLII CICERONIS

select Orations is well known, we need add nothing to recommend the work now before us to public notice. *Monthly Review for November 1777. p. 406.*

The principal Orations of *CICERO* translated, with Notes Classical and Original. By Captain *John Rutherford*. (With a fine Head of Cicero by *Cipriani* and *Bartolozzi*) London, Cadell, 1781. 4. Royal Paper. 1 L. 4 sh.

We have carefully compared the fourth edition of the translation of all the Orations of Cicero by Mr. Guthrie in three volumes 8vo, with Rutherford's translation of Cicero's orations, and though it is not without many faults, must, upon the whole, prefer to Mr. Rutherford's. *Critical Review for January 1781. p. 11.*

The Orations of *MARCUS TULLIUS CICERO* against Caius Cornelius Verres, translated from the Original, by *James White, Esq.*; with Annotations. London, Cadell, 1787. 4. 18 sh.

— On the whole, this translation has merit, being generally faithful without languor; and in many passages, especially of the fifth and sixth orations, both elegant and animated. — *Monthly Review for November 1788. p. 434 — 440.* —

We can pronounce this version to be not only spirited but generally correct. — *Critical Review for June 1789. p. 427.*

A Dissertation, in which the Defence of *P. Sulla* ascribed to *M. Tullius Cicero* is clearly proved to be Spurious, after the Manner of Mr. Markland, with some Introductory Remarks on other writings of the Antients never before suspected. London. 8. without date.

Instances of original genius in eloquence from

EPISTOLAE AD FAMILIARES. II

the great Roman Orator *CICERO*, in his Oration concerning Catiline and Milo, (by Mr. *Duff*) in his Essay on Original Genius. London 1767. 8. p. 217 — 228.

EPISTOLAE AD FAMILIARES.

M. T. CICERONIS Epistolae familiares cum notis *D. Lambini*. Londini 1590. 8.

M. T. C. Epistolae quaedam faciliores in vsum scholarum selectae, ad editionum optimas accuratissime expressae. A *P. Selby*, A. M. Scholae Grammaticae, in Christi Orphanotrophio apud Londinenses, Praeceptore. Londini, impensis G. Meadows, Bibliopolae, in vico Cornhill. 1727. 8.

Epistolae Laconicae, ex Operibus *Ciceronis*, *Plinii*, *Erasmi Roterodami*, *Angeli Politiani*, aliorumque bonae notae auctorum, collectae, in usum Serenissimi Principis *Gulielmi*, Ducis de Cumberland. Londini, typis *C. Ackers*, impensis G. Meadows, Bibliopolae, in vico Cornhill. 1729. 8.

M. TULLII CICERONIS Epistolarum ad Familiares Libri XVI. Edidit et Commentario Anglicano illustravit *Joannes Ross*, A. M. Coll. D. Joan. Cant. Socius. Cantabrigiae, impens. Gul. Thurlbourn. 1749. 8. 2 Voll.

This is a very valuable Edition of *Cicero's Epistles*, and the Notes display a rich fund of judicious criticism with regard to *Cicero's* correspondence, and the history and situation of himself and his friends. *Harwood* p. 80.

CICERO'S Familiar Epistles into English.

Th. Hyde Casal. Biblioth. Bodleian. L. p. 162.

12 MARCI TULLII CICERONIS

A Panoplie of Epistles out of Cicero, Socrates, Pliny etc. London 1576. 4.

The letters of *MARCUS TULLIUS CICERO* to several of his friends: with remarks by *William Melmoth*, Esq.; In three volumes. London, printed for R. Dodsley in Pall-mall. 1753. 8. 15 sh. — London 1778. 8. 3 Vols.

With regard to the translation of these letters now before us, we shall only say, that it is such as might be expected from the truly ingenious and elegant translator of Pliny's letters. The principal design of it, as Mr. Melmoth himself informs us, is to trace the conduct, and enquire into the character of Cicero; with this view there are many judicious and curious remarks annexed: the letters are placed according to their supposed dates, and at the end of each volume is an index referring to the order in which they stand in the common editions. *Monthly Review for May 1753.* p. 340 — 356.

Letters from Cicero to Terentia, in the Town and Country Magazine for the year 1773. p. 26 — 28.

EPISTOLAE AD ATTICVM ET AD M. BRVTVM.

CICERO'S Epistles to Atticus, with notes historical, explanatory, and critical. Translated into English, by *William Guthrie*, Esq.; In two Volumes. London: printed for T. Waller. 1752. 8. 12 sh.

Monthly Review for December 1751. p. 518.

Epistola ad Virum eruditum, *Conyers Midd-*

Epistolae ad Atticum et ad M. Brutum. 13

Icton, Vitae M. T. Ciceronis scriptorem, in qua ex locis eius operis quam plurimis, recensionem Ciceronis Epistolarum ad Atticum et Quintum Fratrem desiderari, ostenditur: de illarum vero, quae Ciceronis ad Marcum Brutum, Brutique ad Ciceronem, vulgo feruntur, Epistolarum *authenticæ* nonnulla disseruntur. Autore *Jac. Tunstall*, Coll. Div. Joann. Cantab. Socio, et Academiae Oratore. Accedit *Joannis Chapman* Dissertatio chronologica de Aetate Ciceronis Librorum de Legibus. Cantabrigiae, apud Guil. Thurlbourn, 1741. 8. — Londini 1742. 4.

The Epistles of *M. TULLIUS CICERO* to *M. Brutus*, and of *Brutus* to *Cicero*; with the Latin Text on the opposite page, and English Notes to each Epistle. Together with a prefatory Dissertation, in which the Authority of the said Epistles is vindicated, and all the Objections of the Revd. Mr. *Tunstall* particularly considered and confuted. By *Conyers Middleton*, D. D. London, printed for R. Manby and H. S. Cox on Ludgate-Hill, 1743. 8.

Observations on the present Collection of Epistles between *Cicero* and *M. Brutus*, representing several evident Marks of Forgery in those Epistles; and the true state of many important Particulars in the Life and Writings of *Cicero*, in answer to the late Pretences of the Reverend Dr. *Conyers Middleton*, by *James Tunstall*, B. D. Fellow etc. London 1744. 8.

Liber doctus lectuque dignus. *Nova Acta Erud.* 1748. p. 631.

14 MARCI TULLII CICERONIS

Remarks on the Epistles of Cicero to Brutus, and of Brutus to Cicero, in a Letter to a friend; with a Dissertation upon four Orations ascribed to M. Tullius Cicero, viz: 1. ad Quirites post reditum, 2. post reditum in senatu, 3. pro domo sua ad pontifices, 4. de haruspicum responsis, and observations on them, by *Jerem. Markland*, Fellow of St. Peter's College Cambridge. London 1745. 8.

Continet hic liber solidissima et acutissima argumenta. *Nova Acta Erudit.* 1753. p. 532.

ACADEMICA.

M. TULLII CICERONIS Academica. Recensuit, Variorum Notis suas immiscuit et Hadriani Turnebi Petrique Fabri Commentarios adiunxit *Joannes Davisius*, Coll. Reg. Cantabr. Præses. Cantabrigiae, sumptibus Corn. Crownfield, 1725. 8. — Editio secunda, emendata, notis auctior et indice rerum locupletiori. Cantabrigiae ap. eundem. 1736. 8. — Londini 1740, 1746. 8.

Academiques de *CICERON*, avec le Texte Latin, de l'Edition de Cambridge, et des Remarques nouvelles, outre les Conjectures de *Davies* et de Mons. *Bentley*, et le Commentaire philosophique de *Pierre Valentia*. Par un des Membres de la S. R. (*David Durand*) à Londres, P. Vaillant, 1740. 8.

Contra Scepticorum et Academicorum disciplinam, potissimum Ciceronis de *Quæstionibus Academicis* libros, disseritur in *Sam. Parkeri*

DE FINIBVS. 15

Disputationibus de Deo et Providentia divina.
Oxoniae 1703. 4. Disp. VI. p. 489 — 572.

DE FINIBVS.

M. TULLII CICERONIS de Finibus bonorum et malorum libri V. et Paradoxon liber vnus. Emendauit notisque illustrauit *Thomas Bentley*. Cantabrigiae, typis academicis. 1718. 8.

M. T. C. de Finibus bonorum et malorum Libri V. ex recensione *Joannis Davisii*, Coll. Regin. Cantabr. Præsidis, cum eiusdem Animadversionibus et Notis integris *Petri Victorii*, *P. Manucii*, *Joach. Camerarii*, *D. Lambini* ac *Fuluii Ursini*. Cantabrigiae, typis academicis, sumt. Corn. Crownfield, 1728, 1741. 8.

The last of these Editions is the best printed, and is very correct. *Dr. Davies* was a very learned and judicious Editor, and did not deserve to be contemptuously called *Juuenis*, as *Dr. Bentley* affects to style him in his *Emendationes ad Ciceronis Tusculanas Quæstiones*. *Harwood* p. 182.

M. T. C. de Finibus bonorum et malorum libri V. Glasguae, typis Foulis. 1748, 1783. 12.

TULLY'S Five Books de *Finibus*, or concerning the last Object of Desire and Aversion, translated into English by *Samuel Parker*. With a Recommendatory Preface by *J. Collier* and an Apology of Cicero's philosophical Works, by *Henry Dodwell*. London 1702. 8.

The Morals of *CICERO*. Containing I. His *Conferences de Finibus*; Or, concerning the

96 MARCI TULLII CICERONIS

Ends of Things Good and Evil. In which all the Principles of the Epicureans, Stoics, and Academics, concerning the Ultimate Point of Happiness and Misery, are fully discuss'd. II. His *Academics*; or, Conferences concerning the Criterion of Truth, and the Fallibility of Human Judgment. Translated into English, by *William Guthrie, Esq.*; London: printed for T. Waller, 1744. 8. 6 sh.

TVSCVLANAE QVÆSTIONES.

M. TULLII CICERONIS Tusculanarum Disputationum Libri V. Recensuit et suis Animadversionibus illustravit *Joannes Davistur*. Accedunt integrae Notae P. *Manutii*, P. *Victorii*, D. *Lambini* et aliorum. Cantabrigiae, apud Corn. Crownfield, 1709, 1723, 1730, 1738. 8.

Only the Editions of 1709, and 1738, contain Dr. Bentley's emendationes in Ciceronis Tusculanas Quæstiones. Some illiberal and contemptuous reflections of Dr. Bentley caused Davies, I suppose, not to subjoin them in the second and third Editions. *Harwood. p. 183.*

M. T. C. Disputationum Tusculanarum Libri quinque. Accedunt lectiones variantes, et Doctorum præcipue Cl. *Bouherii* coniecturae. Glasguae, in aedibus academicis, excudebat Robertus Foulis, Academiae typographus, 1744. 12mo. fine paper 8vo.

CICERO'S Tusculan Questions, translated into English by R. *Dolman*. London 1561. 8. black letter.

TVSCVLANAE QVÆSTIONES. 17

CICERO'S Tusculan Questions, or Debates.
London 1683. 8.

M. TULLY CICERO'S five Books of Tusculan Disputations, viz. 1. Of the contempt of dead. 2. Of enduring bodily pain. 3. Of moderating grief of mind. 4. Of other disorderly motions of the mind. 5. Whether virtue alone be sufficient to a happy life. Done into English, by a Gentleman of Christ-Church College. Oxford 1714. 8.

The Tusculan Disputations of MARCUS TULLIUS CICERO. In five Books. A new Translation. By a Gentleman. London, Whiston, 1758. 8. 5 sh.

This performance is so totally destitute of every kind of merit, which might serve to qualify our censure, that we cannot avoid concluding, with Cicero, upon another occasion, *Obsecro, abii-
ciamus ista, et semiliberi saltem simus;
quod assequemur et tacendo et latendo.*
Ad Att. Monthly Review for December 1758.
p. 524 — 528.

T. BENTLEII Emendationes in M. T. Ciceronis Disput. Tusculan. Cantabrigiae 1709. 8.

A new Emendation of a Passage in III. Book of Cicero's Tusculan Questions relating to Physicians, with Remarks on the late Cambridge Edition, in the Present State of the Republick of Letters. Octob. 1728. Art. VII. and the judgment on this emendation, *ibid.* Novemb. Art. VII.

18 MARCI TULLII CICERONIS

A Review of the Passage in Tully's first Tusculan Disputation concerning Pherecydes's notion of a future existence. London 1744. 8.

DE NATURA DEORVM.

MARCI TULLII CICERONIS de Natura Deorum Libri tres. Cum notis integris *Pauli Manutii*, *Petri Victorii*, *Joachimi Camerarii*, *Dionysii Lambini*, et *Fulvii Ursini*. Recensuit suisque Animaduersionibus illustravit et emaculavit *Joannes Davisius*, L. L. D. Canon. Eliens. Accedunt Emendationes Cl. *Jo. Walkeri*, A. M. Cantabrigiae, impensis Corn. Crownfield, 1718, 1723, 1733, 1744. 8.

The second Edition in 1723 is very correct. *Hariwood* p. 183.

M. T. C. de Natura Deorum Libri tres. Accedunt *Bouherii*, *Davisii* et aliorum insigniores lectiones variantes et coniecturae. Glasgae, in aedibus academicis, excudebat Robertus Foulis, Academiae typographus, 1741. 12.

CICERO'S three Books of the Nature of the Gods. London 1683. 12mo.

M. TULLIUS CICERO of the Nature of the Gods; in three books. With critical, philosophical and explanatory Notes. To which is added an Enquiry into the Astronomy and Anatomy of the Antients. (By *Thomas Franklin*)

DE DIVINATIONE ET DE FATO. 19

London, printed for Franklin, in Covent-Garden.
1741. 8. — London 1775. 8.

Facciolati Emendations of Cic. de Natura
Deorum I. n. 32. translated into English in New
Memoirs of Litterature for March 1727. n. 7.

DE DIVINATIONE ET DE FATO.

MARCI TULLII CICERONIS libri de Di-
vinatione et de Fato. Recensuit, et suis Ani-
maduersionibus illustravit et emendavit *Joannes
Davisius*. Accedunt integrae Notae *Paulli Ma-
nutii*, *Petri Victorii*, *Joach. Camerarii*, *Dion. Lam-
bini*, et *Fulvii Vrsini*, vna cum *Hadriani Turnebi*
commentario in librum de Fato. Cantabrigiae,
typis academicis, sumptibus Corn. Crownfield,
1721. 8. — Editio secunda, melior et emenda-
tior, ibid. 1730. 8. — Editio tertia, ibid. 1741. 8.

Lectiones VI. codicum et editio Veneta 1471.
multum contulerunt ad textus integritatem. *Acta
Erudit.* 1721. p. 304.

DE LEGIBVS.

MARCI TULLII CICERONIS de Legibus
libri tres. Recensuit ac *Petri Victorii*, *Paulli
Manucii*, *Joachimi Camerarii*, *Dionysii Lambini* et
Fulvii Vrsini notis, suas adiecit *Joannes Davisius*. —
Accedit *Hadriani Turnebi* commentarius. (ex al-
tera editione) Cantabrigiae, typis academ. apud

20 MARCI TULLII CICERONIS

Corn. Crownfield 1727. 8. — Editio secunda.
Cantabrigiae, apud Bentham, 1745. 8.

JOANNIS CHAPMAN Dissertatio chronologica de aetate Ciceronis librorum de Legibus. Accessit Jac. Tunstall Epistolae ad Virum eruditum, Conyers Middleton, Vitae M. T. Ciceronis scriptorem. Cantabrigiae, 1741. 8. Lond. 1742. 4. Vid. supra Cic. Epist. ad Atticum et ad M. Brutum.

DE OFFICIIS.

M. TULLII CICERONIS de officiis libri tres. Cantabrigiae 1660. 8.

M. T. C. de Officiis ad Marcum Filium Libri tres. Ex MSS (decem) recensuit *Tho. Cockman*, e Coll. Vniv. A. B. Oxoniae, e theatro Sheldoniano, 1695. 8. — Edit. sec. 1716. 8.

M. T. C. de Officiis libri tres. Caro maior, Lælius, Paradoxa, Somnium Scipionis. Recensuit et notas adiecit *Th. Tooley*. Oxoniae, e theatro Sheldon. 1717, 1729. 8.

Observationes sunt nec criticae, nec philosophicae, sed tantum grammaticae. *Acta Erudir.* 1717. p. 473.

M. T. C. de Officiis libri tres, cum notis *Jo. Minellii*. Londini 1722. 8.

M. T. C. de Officiis libri tres. Londini 1740. 12.

M. T. C. de Officiis ad Marcum Filium libri tres. Notis illustravit, et tum Manuscriptorum ope, tum coniectura, emendavit, *Zacharias Pearce*, S. T. P. Decanus Wintoniensis. Londini, ex officina Jac. et Rich. Tonson, et Jo. Watts, 1745. 8 mai. — Editio secunda. Londini, veneunt apud Benj. Dodd, 1761. 8. — Cantabrigiae 1777. 8. — Londini 1778. 8.

Elegantissima hæc Officiorum Ciceronis editio digna omnino est Editoris sui eruditione, non vno etiam nomine vel de ipso Cicerone, vel de aliis Græcis Latinisque scriptoribus, promeriti. *Nova Acta Erudit.* 1751. p. 28.

M. T. C. de Officiis libri tres, Cato Maior et Lælius. Londini 1754. 12.

M. T. C. de Officiis libri tres, ex edit. *Jos. Oliveti*. Edinburgi 1758. 8.

M. T. C. de Officiis libri tres. Glasguae, ap. Foulis 1757, 1784. 12.

CICEROES thre bokes of Duties, to Marcus his sonne; turned oute of Latine into English by *Nic. Grimalde*, black letter, without date. 8vo. — London 1534, 1540. 8 — at London in Fletestrete within Temple Barre at the sign of the Hand and Starre by Richard Tottel. 1556. 8. — London 1583. 8. — imprinted by Este. 1596. 12. black letter.

The first Book of *TULLY'S* Offices, translated into English, by Mr. *Brinsley*. London 1616. 8.

22 MARCI TULLII CICERONIS

A Translation of part of *TULLY'S* Offices, by *Arthur Maynwaring*, Esq.;

Cibber's Lives of the Poets of Great-Britain and Ireland. London 1753. 12. Vol. III. p. 198.

CICERO'S Offices in three Books, translated into English, by *Sir Roger L'Estrange*. London 1681, 1684, 1688, 1699, 1720. 8.

CICERO'S three Books of Offices or Duties, translated with Notes, by *Tho. Cockman*. London 1706, 1714, 1715, 1720, 1722, 1723, 1730, 1739, 1756. 12mo. Dublin 1732. 12mo. Cambridge 1776. 12mo.

M. T. CICERO his Offices, or his treatise concerning the moral duties of mankind. His *Cato Maior*, concerning the means of making old age happy. His *Laelius*, concerning friendship, His *moral paradoxes*. The *Vision of Scipio*, concerning a future state. His letter concerning the duties of a Magistrate. With notes historical and explanatory. Translated into English by *William Guthrie*, Esq.; London, printed for *T. Waller*, 1755. 8. 5 sh.

In regard to Mr. Guthrie's performances in general, we cannot help observing, that they appear to be very hasty productions, and bear upon them the strongest marks of want of attention. *Monthly Review for February 1755.* p. 96 — 98.

Quæstiones in officia Ciceronis, Doctori Laurentio Humphredo dedicatæ ab auctore Thoma Brasbridg. Oxon. 1615.

Wood Ant. Oxon. Lib. II. p. 197.

CATO MAIOR:

M. TULLII CICERONIS Cato maior, cum libris de Offic. Ciceronis, edit. Th. Tooley. Oxon. 1717, 1729. 8. Vid. supra Cic. Officia.

M. T. C. Cato maior. Glasguæ, ap. Foulis 1748. 12.

The booke of Tulle of old age translated out of Latin into Frensh by Laurence *de primo facto* at the Commandement of the noble prynce Lowis Duc of Bourbon, and enprynted by me symple person William Caxton into English at the play-sir solace and reverence of men growing into old age, the XII. day of August, the yere of our Lord M. CCCC. LXXXI. fol. *Tullius de Senectute* was translated by the ordenaunce and desyre of the Noble Ancient Knight Sr. Johan Fastolf of the Countee of Norfolk banerete living the age of fourscore years. *Tullius de Amicitia* translated into our maternall English tongue by the Noble famous Erle Erle of Wurcester son and heir to the Lord Typtoft. When I had enprynted the boke of old age, which the said *Tullius* made, me seem'd it according, that this said boke of friendship shold follow, because there cannot be annexed to old age a better thing than good and very friendship. A Declamation, which laboureth to shew, wherein honour shold rest. The Orations of *Cornelius Scipio* and *Gaius Flaminius* before the senate to obtain Lucesse the daughter of Fulgeus and Claudia.

24 MARCI TULLII CICERONIS

Explicit per Caxton.

Maittaire Ann. typ. Tom. I. p. 419. Jo. Lelandi lib. de scriptoribus Britannicis. p. 481. The British Librarian. London 1738. p. 255 — 261.

CICERO'S Discourse of old Age, translated into English, by *Tho. Newton*. London 1569. 8. black letter.

CICERO'S Cato maior, or the Book of old Age, translated into English. London 1648. 8.

Cato maior of old Age, a Poem by the Honourable Sir *John Denham*, Knight of the Bath. London 1669. 8.

It is taken from the Latin of *Tully*, though much alter'd from the original, not only the change of the style, but by addition and subtraction. *Cibber's Lives. Vol. III. p. 7.* Cato maior of old Age by John Denham was also annexed to the fourth edition of his Poems and Translations, with the Sophy. London, printed for Jac. Tonson. 1709. 8.

M. T. CICERO of old age, translated by Mr. *Austin*. London 1671, 1684. 8.

M. T. CICERO'S Discourse on old age, translated by Mr. *Wilson*. London 1710. 8.

M. T. CICERO'S Cato maior and Lælius, or Essays on old age and friendship, Paradoxes, and Scipio's Dream, translated into English, by *Samuel Parker*. London 1704. 12. Oxford 1720, 1727, 1731. 8.

M. T. CICERO'S Cato Maior, or Discourse

on old Age. With explanatory Notes. (By Mr. Logan) Philadelphia 1744. 4. London 1750. 8. Glasgow by Urie 1751. 12mo.

M. T. CICERO'S compendious Treatise on old Age, entitled Cato maior, translated with Notes, by Mr. Massey. London 1753. 8.

Cato; or, an Essay on Old Age. By Marcus Tullius Cicero. With Remarks. London, Dodsley, 1773. 8. 5 sh. — The second Edition revised and corrected. By William Melmoth, Esq.; London, Dodsley, 1777. 8. 5 sh. Re-printed London 1785. 8.

We are here presented with one of the finest remains of classical antiquity, in the most elegant form of the English language; and the copious remarks annexed to the Essay, discover learning combined with taste, and sentiment with liberality. Translations are, in general, the bane of every language; but such translations as this, bring both our language and our learning in their debt. — The notes, or remarks, as they are called, annexed to this work, make the most valuable part of it. They contain just sketches of the principal characters mentioned in the course of the essay, and a variety of judicious observations on the manners and interests of men. *Monthly Review for August 1773, p. 109 — 115.* — The translation is executed by a masterly hand. The language is pure and classical, and expresses the sense of the original with fidelity and spirit. The notes, which are extensive, consist of curious and useful disquisitions. We shall venture to recommend this performance very warmly to the notice of the public; and shall place it, without hesitation, in the same respectable class with the

26 MARCI TULLII CICERONIS

elegant translations of Mr. Melmoth. *Critical Review for June 1773. p. 455 — 458.*

M. T. CICERO'S Cato Maior, or Discourse on Old Age. With explanatory Notes. By *Benjamin Franklin*, LL. D. Philadelphia printed. London re-printed, for Fielding and Walker. 1778. 8. 2 sh.

This is a new edition of Mr. *Logan's* translation of Cicero de *Senectute*, first printed at Philadelphia, in the year 1744. The book is well known, two editions of it having, formerly, if we mistake not, been printed. — We have also seen a Glasgow edition, in 12mo by Urie, in 1751. But in none of these (to the best of our memory) was the name of Benjamin Franklin mentioned, as the translator of the work, though he might, for aught we know, have been the printer of the first impression. What authority the present Editor hath for the omission of Mr. Logan's name, which stood, at length, in the preface to the original 4to edition, and for substituting of Dr. F. we know not. — As to the merit of the translation, it certainly will not bear to stand in any degree of competition with that elegant version, which has lately been given us by the very ingenious Mr. Melmoth, the translator of Pliny's and Cicero's Letters, and the Writer of those admirable epistles, published under the assumed name of Sir Thomas Fitzosborne. — The numerous and ample notes however, which accompany Mr. Logan's translation, may, probably, render that work peculiarly acceptable to those who have not a very extensive acquaintance with the Roman history, or who are not intimately conversant with the Latin language. *Monthly Review for December 1778. p. 467.*

LÆLIVS.

M. TULLII CICERONIS Lælius, cum libris

de Officiis Ciceronis, edit. Th. Tooley. Oxon.
1717, 1729. 8. Vid. supra Cic. Officia.

CICERO'S Lælius, or an Essay on Friendship,
translated into English by *John Tiptoft*, Earl of
Worcester.

*Ames on Old English Printings in his account of
Caxton. p. 26 and seq. Jo. Lelandi lib. de scriptori-
bus Britannicis. p. 480.*

A Paraphrase on *CICERO'S Lælius*, or Tract
of Friendship, by *Edward Howard*, Esq.; in his
Poems and Essays. London 1673. 8.

Lælius; or a Discourse on Friendship, by
M. T. Cicero. Glasgow 1759. 12.

Lælius: or, an Essay on Friendship. By
Marcus Tullius Cicero. With Remarks, by *Wil-
liam Melmoth*, Esq.; London, Dodsley, 1777.
8. 5 sh. Reprinted London 1785. 8.

The literary character of this ingenious translator
is so well known and established, that it would
be unnecessary for us to say any thing in his
praise. We shall only observe in general, that
the work before us is executed with that accu-
racy, elegance and spirit, which distinguish his
former productions in this departement of littera-
ture. The mere English reader may be assured,
that the sentiments of Cicero are represented in
their full sense and beauty; and even the man
of learning, if he can only lay aside that enthu-
siasm and partiality in favour of a classical com-
position, which education is apt to inspire, may
read the Essays on Old Age and on Friendship
with as much pleasure in the language of Mr.

28 MARCI TULLII CICERONIS

Melmoth, as in that of the Roman author. *Critical Review for January 1778. p. 22 — 28.*

A Translation of *CICERO'S* Dialogue on Friendship. By *William Ellis*, A. M. (the translator of Aristotle on Government) London, Robinson, 1782. 8. 6 d.

This translation is calculated for young scholars to re-translate into Latin, and is, on that account, as literal as the genius of the two languages would admit of — but by no means designed to rival Mr. Melmoth's elegant translation, or rather paraphrase, of the same admired treatise. Mr. Ellis's translation is also annexed to his Collection of English Exercises, translated from the Writings of Cicero. London 1782. 8. *Monthly Review for May 1783. p. 458.*

P A R A D O X A.

MARCI TULLII CICERONIS Paradoxa, cum libris Cic. de Officiis, edit. *Th. Tooley*. Oxon. 1717, 1729. 8. Vid. supra Cic. Officia. M. T. C. Paradoxon liber vnus cum libris Cic. de Finibus bonorum et malorum, edit. *Thom. Bentleii*. Cantabrigiae 1718. 8. Vid. Cic. de Finibus.

CICERO'S Paradox, translated out of the *Lauren Tonge* into Englyshe by *Robert Whitinton*, Poet Laureat, black letter, without date. 8vo.

SOMNIVM SCIPIONIS.

MARCI TULLII CICERONIS Somnium Sci-

SOMNIVM SCIPIONES. 29

pionis, cum libris Cic. de Officiis cet. edit. Th. Tooley. Oxon. 1717, 1729. 8. Vid. Cic. Officia.

The Theology and Philosophy in *Cicero's Somnium Scipionis* explained: Or, a brief attempt to demonstrate, that the Newtonian System is perfectly agreeable to the Notions of the wisest Antients, and that Mathematical Principles, are the only sure ones. London, Withers. 1751. 8. 1 sh.

Monthly Review for July 1751. p. 86 — 89.

CONSOLATIO.

M. T. CICERONIS Consolatio, sc. liber, quo se ipsum consolatus est de morte filiae. Londini 1583. 8.

Paraclesis: or, Consolations deduced from Natural and Revealed Religion: in two Dissertations. The First supposed to have been composed by *Cicero*; now rendered into English: The Last originally written by *Thomas Blacklock*, D. D. Edinburgh: printed for J. Dickson, front of the Exchange, Edinburgh; and for T. Cadell in the Strand, London 1767. 8. 5 sh.

In regard to the piece, which is published among the Works of *Cicero*, under the title of *consolation*, it is well known, that the generality of critics have questioned the authenticity of it. Dr. Middleton, in his life of *Cicero*, says, it is *undoubtedly spurious*: Dr. Blacklock endeavours to prove its authenticity; but what he advances in support of his opinion, however ingenious, appears by no means satisfactory. Be this,

30 MARCVS TULLIVS CICERO.

however, as it may, the translation is an excellent one, both faithful and elegant: the Doctor's chief care, he tells us, was, not to preserve the phraseology and idioms of the original, but to transfuse into English, as naturally and easily as he could, the spirit and sentiments of his author; — and in this, indeed, he has succeeded admirably. *Monthly Review for June 1768. p. 426.*

FRAGMENTA OECONOMICORVM CICERONIS.

XENOPHONTIS Oeconomicus liber. Accessere fragmenta Oeconomicorum Ciceronis, Græce et Latine. (Studio *Eduardi Wells*) Oxonii, e theatro Sheldon. 1693, 1703. 8.

* * *

30. HARMARI vita M. T. Ciceronis. Oxon. 1662. 8.

Comparison between the Eloquence of Cicero and Demosthenes. Oxford.

Th. Hyde Casal. Biblioth. Bodl. I. p. 227.

CICERO'S Prince, or Reasons and Counsels for Settlement and good Government of a Kingdom, collected out of Cicero's Works. London 1668. 8.

PETRI LAGNERII sylloge et compendium insignium sententiarum, apophthegmatum et similium ex Cicerone, Terentio et Demosthene. Oxon. 1704. 8.

MARCVS TVLLIVS CICERO. 31

A View of the life of Cicero and of his performances, by *George Mackenzie*, M. D. in his *Lives and Characters of the most eminent Writers of the Scots Nation, in the Life of Adrian Turnbull.* Edinburgh 1711. fol. Vol. II. p. 487 — 493.

Cicero illustratus, Dissertatio Philologico-Critica: siue Consilium de toto edendo *Cicerone*, alia plane methodo quam hactenus vnquam factum. Auctore *Joanne Tolando.* Londini 1712. 8.

This piece is very scarce; and the reason is, that it was never made publick: Mr. Toland having only printed a few copies at his own charge, to distribute among his friends and subscribers. It is inserted to the Collection of several Pieces of Mr. *John Toland*, now first publish'd from his original Manuscripts, with some Memoirs of his Life and Writings. London 1726. 8. Vol. I. p. 229 — 296.

Cicero, a freethinker, (by Mr. *Collins*) in his Discourse of Free-thinking. London 1713. 8. p. 135 — 140.

Cicero vindicated against the misrepresentations of Mr. *Collins*, (by Mr. *Bentley*) in his Remarks upon a late Discourse of Free-thinking. Part the second. The sixth edition. Cambridge 1725. 8. p. 68 — 82.

The History of Cicero's Banishment by *Morabin*, translated from the french language into English. London 1725, 1736. 8.

Observations on the Life of Cicero. (By

32 MARCVS TVLLIVS CICERO.

George Lord Lyttelton) London 1733, 1741. 8.
Reprinted in the last year in 8.

Autor vivis depingere coloribus *Ciceronem*, virum celeberrimum, studet, sed iis tamen, qui multis eius amicis et fautoribus non omnino placebunt. *Nova Acta Erudit.* 1749. p. 190. These Observations on the Life of Cicero are collected in this publication: The Works of George Lord Lyttelton, formerly printed separately, and now first collected together, with some other Pieces never before printed. Published by George Edward Ayscough, Esq.; London 1775. 4.

Clavis Eloquentiae Ciceronianae, siue Rhetorica ex Ciceronis Operibus excerpta, suamque ipsius artem oratoriam exhibens. Editore T. Turner. Londini 1735. 8.

The History of the Life of *Marcus Tullius Cicero*, in two Volumes. Hunc igitur spectemus. Hoc propositum sit nobis exemplum. Ille se profecisse sciat, cui Cicero valde placebit. *Quintil. Instit.* By *Conyers Middleton*, D. D. Principal Library-Keeper of the University of Cambridge. London, printed for the Author, 1741. 4.

This excellent work has passed through many editions and was reprinted in two volumes at Dublin 1741. 8. and in three volumes in 8vo at London 1741, 1742, 1750, 1753, 1755. London 1757. 2 Vols. 4. London 1759. 3 Vols. 8. and at Basil, Thurneysen and le Grand. 1789. 4 Vols. 8.

The Character and Conduct of *CICERO* considered from the History of his Life by *Conyers Middleton*. By *Colley Cibber*, Esq.; London 1747. 4.

MARCUS TVLLIUS CICERO. 33

Thoughts of *CICERO*, on the following Subjects, viz: 1. Religion. 2. Man. 3. Conscience. 4. The Passions. 5. Wisdom. 6. Probity. 7. Eloquence. 8. Friendship. 9. Old Age. 10. Death. 11. Scipio's Dream. 12. Miscellaneous Thoughts. Published in *Latin* and *French*, by the *Abbé d'Olivet*; to which is now added an *English* Translation, with Notes. London, printed for J. Newbery and R. Griffiths, both in St. Pauls Church-yard, 1750. 12. 3 sh. (The second Edition) London, Griffiths, 1753. 12. 2 sh. 6 d.

The last edition contains the *English* only, reprinted with some corrections, from the first edition, published in *Latin*, *French* and *English*. *Monthly Review* for March. 1753. p. 231. The same book, with notes by Wishart, in *Latin*, *French* and *English*. London 1773. 12.

Turnus and Drances. Being an Attempt to shew who the two real Persons were, that *Virgil* intended to represent under those two characters. Oxford 1750. 8.

— This pamphlet-writer endeavours to make it appear, that under the character of *Turnus*, *Virgil* intended to represent *Mark Antony*; and under that of *Drances*, *Cicero*. *Monthly Review* for April 1750. p. 441.

Censure on *TULLY*, by the late right honourable Henry St. John, lord viscount *Bolingbroke*, in his Letters on the study and use of History. London 1752. 8. Letter II.

• The *Freethinker's Criteria exemplified*, in a vine

34 MARCVS TVLLIVS CICERO.

dication of the characters of *M. Tullius Cicero*, and the late Duke of *Marlborough*, against the censure of the late Lord *Bolingbroke*. By *Philologus Cantabrigiensis*. Owen. 1755. 8vo. 1 sh. 6d.

Monthly Review for August 1755. p. 151.

Scriptores Romani, siue Selecta ex Cicerone; Livio, Tacito, Vellejo Paterculo, Plinii Epistolis, in vsum scholae Etonensis. Etonae 1755, 1759, 1766, 1771. 8.

Antonii Schultingii Jurisconsulti Oratio de Jurisprudentia Marci Tullii Ciceronis notis illustrata. Per Robertum Eden, nuper Archidiaconum Wintoniensem. Londini, Sandby, 1761. 4. 2 sh. 6 d.

This Oration may serve to amuse the vacant hours of learned indolence, but will afford little entertainment to those who read for the sake of sentiment, and with a view of employing their minds as well as their eyes. *Monthly Review for May 1761. p. 350.*

Some strictures on *CICERO'S* conduct and character. By *N. Hooke, Esq.*; in his *Roman History*, from the Building of Rome to the Ruin of the Commonwealth. London 1764. 4. Vol. III. in the ninth chapter.

M. T. CICERONIS Opuscula, hoc est, Cato maior, Lælius, Paradoxa, Somnium Scipionis et vita litteraria Ciceronis, cum adnotationibus. Etonae 1768, 1778. 8 min. nearly printed.

Desiderii Jacotii Vandoperani de Philosophorum Doctrina Libellus ex Cicerone. Oxonii, e

MARCUS TVLLIVS CICERO. 35

typographeo Clarendoniano. Impensis Dan.
Prince. 1769. 8. Sold by White in London.
1 sh. 6 d.

The performance before us was first published at Paris in 1554; and hath gone since through several editions, the last of which, if we mistake not, appeared at Oxford, in the year 1713. (1715) Having been some time out of print, it is now again presented to the public from the Oxford press; and there can be no doubt of its being acceptable to our learned Readers, who will be glad to see, in one view, a number of detached places, which, in Cicero, often lie at no small distance from each other. — — *Monthly Review for February 1770. p. 156.* This work is also subjoined to the ninth volume of the Edition of Cicero's Works. Oxonii, e typogr. Clarendoniano. 1783. 4.

The Travels of *CICERO* in the Town and Country Magazine for the year 1775. p. 293.

A Collection of English Exercises, translated from the Writings of *Cicero*. By *William Ellis*, A. M. (the translator of Aristotle on Government) London, Robinson, 1782. 8. 2 sh. 6 d.

We approve of Mr. Ellis's plan. His examples are drawn from the purest sources, and have a tendency to instill into the minds of scholars a taste for the more elegant forms of classical expression. — *Monthly Review for May 1783. p. 458.*

Strictures on the Vanity ascribed to *CICERO* in the Town and Country Magazine for April 1783. p. 186.

Cicero considered as an Orator and compared

36 MARCVS TVLLIVS CICERO.

with Demosthènes, by *Hugh Blair*, in his *Lectures on rhetoric and belles lettres*. Lecture XXVI.

The history of M. T. Cicero and Remarks on his character, by *Adam Ferguson* in his *History of the Progress and Termination of the Roman Republic*. London 1783. 4. Vol. III. Chap. III — VI.

Whether Cicero ought to be ranked among the professors of law, by *Alexander C. Schomberg*, M. A. Fellow of Magdalen College, Oxford, in his historical and chronological view of Roman law. Oxford 1785. 8.

A Comparison between the eloquence of *Demosthenes* and *Cicero*, by *William Young*, Esq.; in his *History of Athens* politically and philosophically considered. London 1786. 4. Chap. III.

The Character of *CICERO* in the *Town and Country Magazine* for September 1789. p. 400.



1.
L
S
L
e
..

3
-
l
-

1
-
1
-

1
-